

Rešerše a přehled matrik: Sibiu a Brašov (1897, 1899, 1921)

Cíl rešerše

Hledám záznamy o narození pro **Antonína Horáka** (Sibiu/Hermannstadt, 1897) a **Annu Krisch** (Brašov/Kronstadt, 1899) a záznam o jejich svatbě v roce **1921** (Brašov/Kronstadt). Osoby jsou evangelíci augsburského vyznání (A.B. / Ev.C.A.). Tyto údaje jsou přesné a vycházejí z fotokopii rodného listu Anny Krisch/**ové** a společného oddacího listu s Antonínem Horákem, který oba společně předložili 21. prosince 1951 jako přílohu k žádostí o imigrační vízum na Americkém konzulátě v Paříži. Přesná fotokopie rodného a oddacího listu Anny Krisch byla získána z již uvolněného archivu v Kansasu: catalog.archives.gov/id/5378017. Hlavním cílem bylo zjistit, zda jsou potřebné matriky dostupné zdarma na portálu **SJAN** (descopera.arhivelenationale.ro), nebo zda je nutné sáhnout po placené službě **Ancestry**. Výsledky jsou shrnuty v této rešerši a doplněny o kompletní přehled všech dostupných matrik pro dané roky a lokality. Zprvu zcela jednoduchý úkol se rozrostl do 8 GB dat určených k ručnímu prohledání. Předběžný výsledek ručního hledání je 0. Ano, je to tak. V dostupných matričních knihách nelze Annu ani Antonína najít. Zřejmě jsem něco přehlédl, nebo konkrétní matriční kniha není k dispozici. Platí to i pro speciální archiv pro evangelíky A.B., který má spravovat veškeré matriky z celého Rumunska - Kulturzentrum Friedrich Teutsch der Evangelischen Kirche A.B. in Rumänien (www.teutsch.ro). Odsud také přišlo oznámení, že ani jedna z hledaných osob není v záznamech.

Hlavní zjištění a souhrnná tabulka

Dostupnost matrik pro dané roky a lokality

Rok	Město	Evangelíci celkem	Evang. volné (SJAN)	Evang. Ancestry	Ostatní celkem	Ostatní volné	Ostatní Ancestry	Vše celkem
1897	Sibiu	18	6	12	34	26	8	52
1899	Brašov	14	8	6	51	39	12	65
1921	Brašov	3	3	0	17	17	0	20

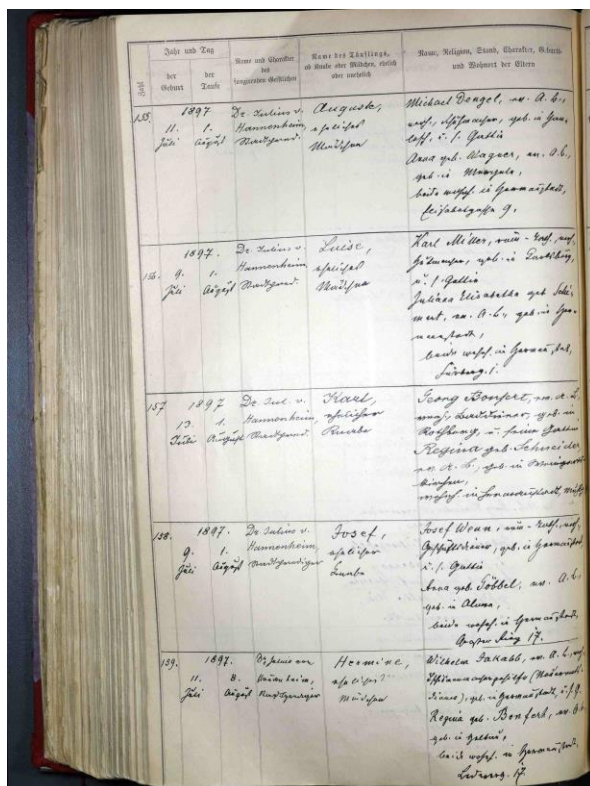
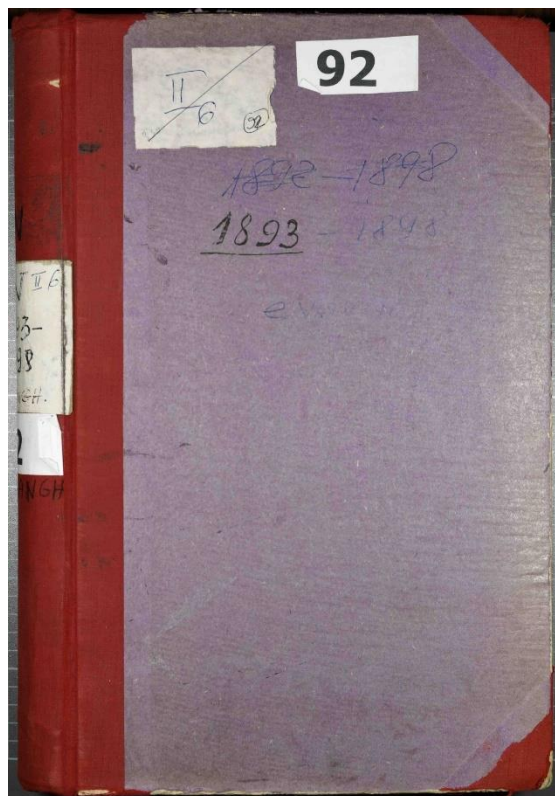
Hlavní zjištění

1. **Ancestry pokrytí:** U **Sibiu** je poměr placených evangelických záznamů na Ancestry vysoký pro roky 1897 a 1899, ale pro rok 1921 už žádný placený záznam neexistuje. To odpovídá omezení Ancestry sbírky "**Romania, Vital Records from Selected Regions**" na roky **1607–1914**.
2. **Brašov pokrytí:** U **Brašova** je situace opačná. Většina evangelických matrik je dostupná zdarma na SJAN a mnohé z nich jsou duplikovány i na Ancestry. Pro rok 1921 jsou všechny záznamy pouze na SJAN.
3. **Klíčové mezery:** I přes dobré pokrytí existují konkrétní mezery, které se nepodařilo dohledat ani na jednom z portálů. Ty jsou podrobně popsány níže.

Identifikované mezery a konkrétní problémy

Sibiu, rok 1897 — evangelické křty (Antonín Horák)

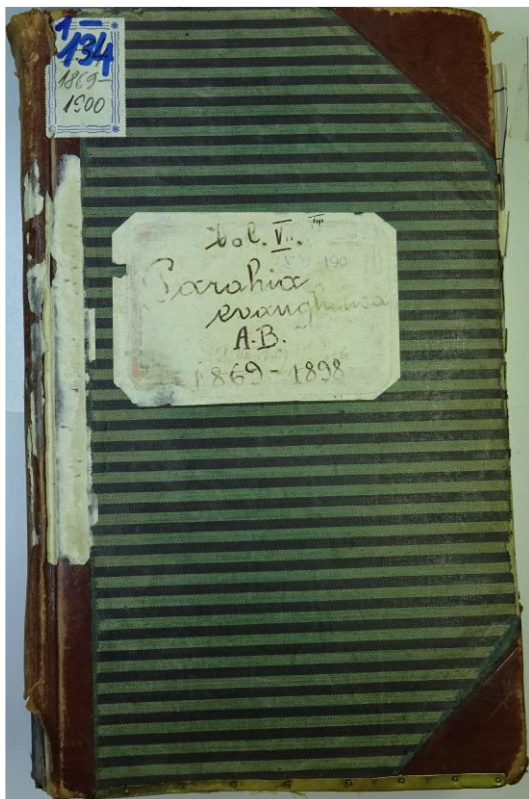
-  **Pokryto zdarma:** Matrika města Sibiu pro evangelické křty 1893–1898 (inv. II/6), signatura **SB-F-00042-1-154-92**, je volně dostupná na descopera.arhivelenationale.ro.
-  **Mezera 1 (pouze Ancestry):** Matrika pro **Sibiu (diaspora)** s inventárním číslem S129 (1890–1901/1921/1931) je v inventáři uvedena, ale na genealogica.ro/SJAN chybí. Je dostupná pouze na Ancestry.
-  **Mezera 2 (pouze Ancestry):** Farní matriky pro **Turnișor** (evangelické) jsou na Ancestry, ale na SJAN jsou zdarma dostupné pouze civilní/státní matriky pro Turnișor.



Na straně 254 je u nejbližšího možného datumu 9.7.1897 uvedeno, že se ten den, narodili Luise Muller a Josef Wenn. Na den 7.7. 1897 nepřipadá žádný zápis (Antonín Horák).

Brašov, rok 1899 — narození (Anna Krisch)

- **i Zajímavost:** U Brašova je to naopak než u Sibiu. Vše, co je na Ancestry, je zároveň zdarma na SJAN. Dokonce existují matriky (pravoslavné, maďarské evangelické, unitářské, židovské), které jsou **pouze na SJAN** a na Ancestry chybí.
- **✗ Otevřená mezera:** Matrika **BV-F-00259-1-00134** (patrně farnost Bartolomeu) končí rokem 1898. Na genealogica.ro chybí navazující záznam pro rok 1899 (díra mezi jednotkami 132 a 137). Rodný list Anny z roku 1941 cituje zápis 246/99 (záznam č. 246 v ročníku 1899), ale tuto matriku se na portálech nepodařilo nalézt.

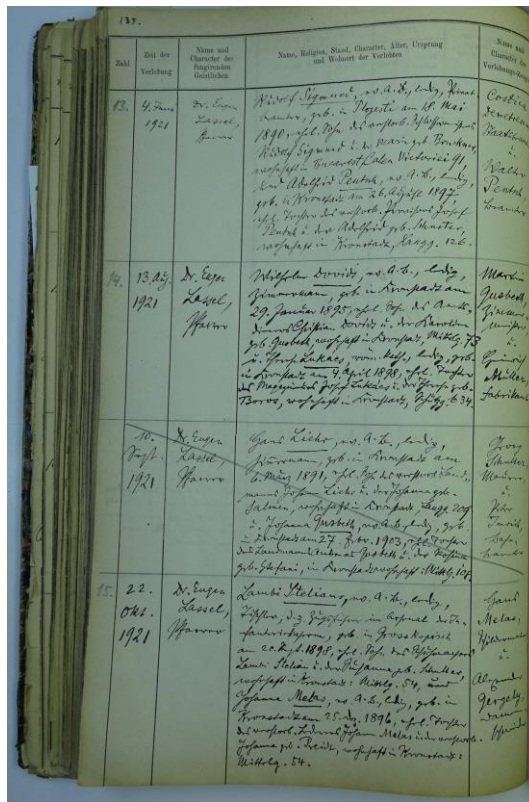
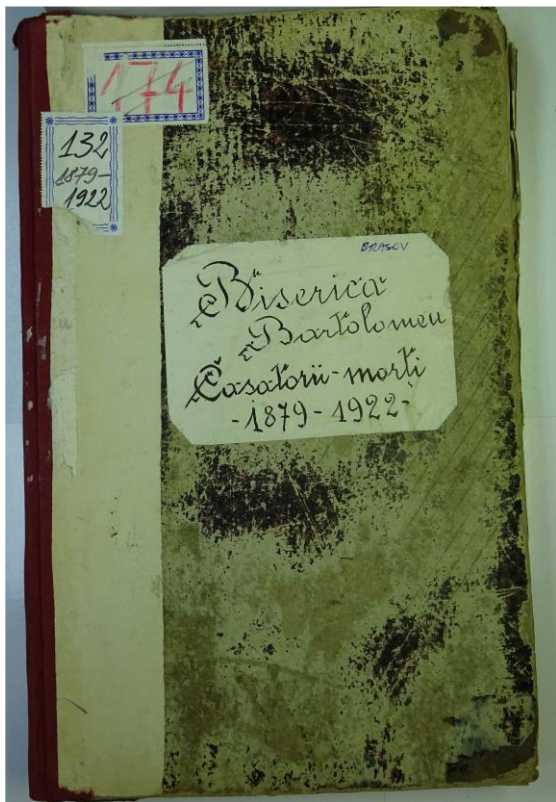


Zahl	Jahr und Tag		Name und Charakter des Taufpaters, ob Knecht oder Mädchen, ehelich oder unehelich	Name des Taufpates, ob Knecht oder Mädchen, ehelich oder unehelich	Name, Religion, Stand, Charakter, Geburts- und Wohnort der Eltern
	der Geburt	der Taufe			
132	6. December 1898	24. August 1898	Anton Bader, Knecht	Anton Bader, Knecht	Anton Bader, Knecht, in der Pfarre...
133	25. December 1898	25. August 1898	Anton Bader, Knecht	Anton Bader, Knecht	Anton Bader, Knecht, in der Pfarre...
134	5. März 1899	—	Anton Bader, Knecht	Anton Bader, Knecht	Anton Bader, Knecht, in der Pfarre...

Nejnadějnější matriční kniha z Brašova, končí 5. března 1898. Na první stránce je odkaz na pokračování knihy, který nelze dohledat (ex folio 246/99). Tento zápis je na rodném listě Anny Krisch. Na imigrační žádosti je její jméno včetně české koncovky **-ová**. Je zajímavé, že **v květnu 1941** požádala v Brašově/Kronstadte o nové vydání rodného a oddacího listu, což je časově pět let po vstupu do Československa (1935 až 1948). Z pohledu protektorátního práva (faktický stav) na území Protektorátu Čechy a Morava platil od roku 1939 systém dvojí státní příslušnosti, který **v červnu 1941** ještě dále zásadně upravilo druhé německé nařízení *k regulaci státoobčanských otázek v Protektorátu Čechy a Morava*. To podstatně rozšiřovalo možnosti nucené i dobrovolné germanizace – umožňovalo vybraným osobám a rodinám ze smíšených manželství přiznat říšskoněmecké občanství. Protektorátní příslušnost (**tzv. Staatsangehörigkeit**) se týkala většiny etnických Čechů. Řídila se zejména starším rakouským obecným zákoníkem občanským (ABGB) z roku 1811 a prvorepublikovými předpisy (např. zákonem č. 236/1920 Sb. z. a n.). Podmínkou pro toto občanství stačilo **mít k 16. březnu 1939 domovské právo v některé z obcí na území protektorátu**.

Brašov, rok 1921 — sňatky (Antonín Horák & Anna Krisch)

-  **Pokryto zdarma:** Matrika farnosti **Bartolomeu** (kombinovaná, **BV-F-00259-1-00132**, 1875–1938) a maďarská evangelická matrika sňatků (**BV-F-00259-1-00146**, 1891–1947) obě pokrývají rok 1921 a jsou dostupné na SJAN.
-  **Reálná mezera:** Hlavní sňatková matrika **Černého kostela** (Biserica Neagră) na SJAN sahá jen do roku 1911 a na Ancestry do roku 1914. Pro rok 1921 tato matrika chybí zcela.



13. srpna 1921 se v kostele sv. Bartoloměje uskutečnil svatební obřad mezi snoubenci Wilhelm Lovitz a Zsophi Lukács (oba A.B.). V srpnu 1921 to byl jenom tento jediný svatební obřad, který se v kostele sv. Bartoloměje uskutečnil. **Černý kostel** (*Biserica Neagră*) v Brašově je nejvýznamnější památkou města a **největší gotickou stavbou v celém Rumunsku** i v celé jihovýchodní Evropě. Bohužel, jeho hlavní sňatková matrika Černého kostela pro rok **1921** zcela chybí. Je pak zajímavé, odkud úřad města v roce 1941 čerpal informace pro vystavení potvrzení o sňatku mezi Annou a Antonínem (Bescheinigung der Eheschließung). **Saská menšina (Sedmihradští Sasové)**, Místní německá komunita, která žila hlavně v okolí Brašova a Sibiu, měla silnou autonomii. Ve svých vlastních školách, luteránských kostelech a komunitních institucích úřadovala a vyučovala v němčině. Všechny vnitřní záležitosti této komunity (včetně matrik, rodných listů, svatebních smluv nebo potvrzení o majetku) se psaly **výhradně německy**.

Stojí pak za úvahu, jaké tedy bylo jejich postavení z hlediska občanství v době protektorátu na území Čech a Moravy, popřípadě Slovenska? Otázku občanství nového Slovenského státu upravoval slovenský *zákon č. 255/1939 Sl. z. o nabúdání a strate štátneho občianstva*. Slovenskými občany se stali ti, kteří měli k 14. březnu 1939 domovské právo v obci na území Slovenska.

Fondy SJAN Brašov — co bylo prohledáno a nové stopy

Byly prohledány oba díly oficiálního soupisu fondů SJAN Brašov (Lista-fondurilor-si-colectiilor a Lista-fonduri-Braşov, aktualizace 10.08.2022).

Signatura	Fond	Roky	Poznámka
BV-F-00259	Colecția Registre parohiale și de stare civilă	1663–1980	Potvrzuje, že farní/civilní matriky pro 1899/1921 fyzicky mohou existovat.
BV-F-00342	Colecția de documente a Consistoriului Evanghelic C.A. Braşov	1455–1939	Nejnadějnější nová stopa — dokumenty evangelické konzistoře A.B. mohou obsahovat duplikáty či soupisy matrik.
BV-F-00323	Biserica Neagră – sbírka dokumentů	1371–1905	Končí příliš brzy na mezeru u sňatků 1921.
BV-F-00001	Brašov – radniční fondy	1353–1951	Možné duplikáty civilních matrik mimo fond 259.
BV-F-00684	Colecția de documente a bisericilor evanghelice C.A. din județul Braşov	1395–1871	Časově končí příliš brzy, nepomůže.

Druhý díl soupisu (BV-F-00453 – BV-F-00791): Žádné pokračování fondu BV-F-00259 ani nový fond přímo pro evangelické matriky Brašova nebyl nalezen.

Doporučení pro další pátrání

1. **Prověřit fond BV-F-00342 (Konzistoř evangelické církve A.B. Brašov):** Požádat archiv o podrobnější inventář tohoto fondu. Může obsahovat duplicitní záznamy nebo rejstříky, které by zaplnily mezery v hlavních matrikách.
 2. **Kontaktovat archiv:** Napsat na e-mail brasov@arhivelenationale.ro s dotazem na:
 - Chybějící matriku BV-F-00259-1-00134 pro rok 1899 (záznam č. 246).
 - Sňatkovou matriku Černého kostela pro rok 1921.
 3. **Prověřit fond BV-F-00001 (radniční fondy):** Zjistit, zda tyto fondy neobsahují duplikáty civilních matrik, které by mohly být užitečné, zejména pro rok 1921.
 4. S ohledem na původ obou osob (**Sedmíhradsko**) a aktuálního doložení rodného listu Anny a společného oddacího listu který je v obou případech vydán v němčině s výslovným uvedením konfese A.B., lze oprávněně očekávat, že zápisy o narození a o sňatku nebude potřeba dohledávat v matrikách ostatních náboženských konfesí. Přesto je pro informativní přehled uvádím, aby vznikla představa o rozsahu pátrání.
-

Kompletní přehled matrik: Sibiu a Brašov (1897, 1899, 1921)

Zdroj dat: Exportované stránky z genealogica.ro pro lokality Sibiu (71 záznamů) a Brašov (84 záznamů), filtrováno podle roku pokrytí.

Legenda: -  volné = dostupné zdarma přes portál SJAN (descopera.arhivelenationale.ro); -  Ancestry = dostupné pouze na Ancestry.com (placené); - **Sign./cid** = archivní signatura, pokud je u záznamu uvedena.

Rok 1897

SIBIU

Evangelíci celkem: 18 (volné: 6, Ancestry: 12)

Ostatní vyznání celkem: 34 (volné: 26, Ancestry: 8)

Evangelíci (A.B. / Ev.C.A.)

Status	Roky	Sign./cid	Název
 volné (SJAN)	1687–1937	SB-F-00042-1-073-1	Gușterița. Protocolul botezaților, căsătoriților și morților evanghelici.
 Ancestry	1867–1914	Romania	Sibiu. Protestant (evangelisch) (1867-1914)
 Ancestry	1874–1914	Romania	Sibiu. Protestant (evangelisch) (1874-1914)
 volné (SJAN)	1874–1925	SB-F-00042-1-154-79	Sibiu. Index al botezaților evanghelici.
 Ancestry	1875–1914	Romania	Sibiu. Protestant (evangelisch) (1875-1914)
 Ancestry	1883–1914	—	Turnișor. Protestant (evangelikální) (1883-1914)
 Ancestry	1884–1914	—	Turnișor. Protestant (evangelikální) (1884-1914)
 volné (SJAN)	1887–1901	—	Gușterița. Protokol evangelických křtů.
 Ancestry	1887–1901	—	Gușterița. Protestant (evangelikální) (1887-1901)
 Ancestry	1887–1914	—	Turnișor. Protestant (evangelikální) (1887-1914)
 Ancestry	1890–1914	—	Sibiu (diaspora). protestantský (evangelický) (1890-1914)
 volné (SJAN)	1890–1931	SB-F-00042-1-154-84	Sibiu. Protocolul botezaților, căsătoriților și morților evanghelici.
 volné (SJAN)	1893–1898	SB-F-00042-1-154-92	Sibiu. Protokol evangelických pokřtěných.
 Ancestry	1893–1898	—	Sibiu. Protestant (evangelisch) (1893-1898)
 volné (SJAN)	1895–1902	—	SIBIU — Evangeličtí luteráni (CA) - ženatý/vdaná (1895-1902)

Status	Roky	Sign./cid	Název
 Ancestry	1895–1902	—	Sibiu. protestantský (evangelický) (1895-1902)
 Ancestry	1895–1902	—	Turnișor. Protestant (evangelikální) (1895-1902)
 Ancestry	1895–1906	—	Turnișor. Protestant (evangelikální) (1895-1906)

Ostatní vyznání

Status	Konfese	Roky	Sign./cid	Název
 volné (SJAN)	Civilní	1895–1897	—	Sibiu. Matrika pro manželské páry.
 Ancestry	Civilní	1895–1897	—	Sibiu. Různá vyznání (1895-1897)
 volné (SJAN)	Civilní	1895–1900	—	Ještěrka. Narození
 volné (SJAN)	Civilní	1895–1901	—	Turnișor. Narození
 volné (SJAN)	Civilní	1895–1913	—	SIBIU TURNISOR. MANŽELSTVÍ
 volné (SJAN)	Civilní	1895–1913	—	SIBIU GUȘTERIȚA. MANŽELSTVÍ
 Ancestry	Civilní	1896–1897	—	Sibiu. Různá vyznání (verschiedene) (1896-1897)
 volné (SJAN)	Civilní	1896–1897	SB-F-00042-1-154-110	SIBIU — toate confesiunile - botezati (1896-1897)
 volné (SJAN)	Civilní	1897–1898	SB-F-00042-4	Sibiu. Căsătorii
 volné (SJAN)	Civilní	1897–1898	SB-F-00042-1-154-140	Sibiu. Registru de stare civilă - nașcuți
 volné (SJAN)	Civilní	1897–1898	SB-F-00042-1-154-102	Sibiu. Registrul de stare civilă pentru căsătorii.
 volné (SJAN)	Židé	1886–1902	—	Sibiu. Protokol těch, kteří se narodili z mojžíšského náboženství.
 Ancestry	Židé	1886–1902	—	Sibiu. Izrael (Izrael) (1886-1902)
 Ancestry	Židé	1895–1914	—	Sibiu. Izrael (Izrael) (1895-1914)
 volné (SJAN)	Židé	1895–1929	—	Sibiu. Protokol o izraelských narozeních.
 volné (SJAN)	Ortodoxní	1851–1907	SB-F-00042-1-154-15	Sibiu (Biserica din Groapă). Protocolul căsătoriilor ortodocși.

Status	Konfese	Roky	Sign./cid	Název
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1872–1918	SB-F-00042-1-154-16	Sibiu (Biserica din Groapă). Protocolul botezaților ortodocși.
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1873–1906	SB-F-00042-1-154-130	Sibiu. Protocolul căsătoriților ortodocși.
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1884–1923	—	Gușterița. Protokol pravoslavných křtů.
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1888–1913	—	Sibiu. Protokol pravoslavných pokřtěných.
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1891–1933	—	Sibiu (katedrála). Protokol pravoslavných křtů
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1891–1944	—	SIBIU — pravoslavná - ženatý/vdaná (1891-1944)
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1894–1938	—	Gușterița. Protokol pravoslavných manželských párů.
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1895–1905	—	GUȘTERIȚA — pravoslavný - pokřtěný (1895-1905)
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1895–1906	—	GUȘTERIȚA — pravoslavná - vdaná (1895-1906)
✓ volné (SJAN)	Reformovaní	1880–1898	SB-F-00042-1-154-51	Sibiu. Protocolul botezaților, căsătoriților și morților reformați.
💰 Ancestry	Římskokatoličtí	1781–1902	Romania	Sibiu (Suburbie). Romano-catolici (römisch-katholisch) (1781-1902)
💰 Ancestry	Římskokatoličtí	1782–1906	Romania	Sibiu (Suburbie). Romano-catolici (römisch-katholisch) (1782-1906)
✓ volné (SJAN)	Římskokatoličtí	1782–1936	SB-F-00042-1-154-25	Sibiu (Suburbie) - protocolul botezaților, căsătoriților și confirmațiilor romano-catolici; index al decedaților
✓ volné (SJAN)	Římskokatoličtí	1882–1902	—	SIBIU (PŘEDMĚSTÍ) — Římští katolíci - pokřtěni (1882-1902)
💰 Ancestry	Římskokatoličtí	1887–1914	—	Sibiu. Romano-catolici (římský katolík) (1887-1914)
✓ volné (SJAN)	Římskokatoličtí	1887–1939	—	Sibiu. Protokol o křtech, sňatcích a úmrtích římskokatolických věřících.
💰 Ancestry	Římskokatoličtí	1890–1914	—	Sibiu. Romano-catolici (římský katolík) (1890-1914)
✓ volné (SJAN)	Římskokatoličtí	1890–1921	—	Sibiu. Protokol římskokatolických manželských párů.

Rok 1899

BRAŠOV

Evangelíci celkem: 14 (volné: 8, Ancestry: 6)

Ostatní vyznání celkem: 51 (volné: 39, Ancestry: 12)

Evangelíci (A.B. / Ev.C.A.)

Status	Roky	Sign./cid	Název
✓ volné (SJAN)	1869–1902	—	Braşov - Černý kostel - Evangelický pokřtěný rejstřík
💰 Ancestry	1869–1902	—	Braşov - Černý kostel. Protestantský (evangelický) (1869-1902)
💰 Ancestry	1869–1914	Romania	Braşov - Černý kostel. Protestantský (evangelický) (1869-1914)
✓ volné (SJAN)	1869–1929	—	Braşov - Černý kostel - Evangelický pokřtěný rejstřík
💰 Ancestry	1875–1913	Romania	Braşov-Bartolomeu. Protestant (evangelisch) (1875-1913)
✓ volné (SJAN)	1875–1938	BV-F-00259-1-00132	Braşov - Bartolomeu - Matricula cununaţi şi morţi evanghelici
✓ volné (SJAN)	1878–1899	BV-F-00259-1-00145	Braşov - Matricula născuţi, cununaţi şi morţi evanghelici (maghiari)
✓ volné (SJAN)	1885–1903	—	Braşov - Bartoloměj - protokol evangelického křtu
💰 Ancestry	1885–1903	Romania	Braşov-Bartolomeu. protestantský (evangelický) (1885-1903)
✓ volné (SJAN)	1889–1911	—	Braşov - Černý kostel - Registr evangelických manželských párů
💰 Ancestry	1889–1911	Romania	Braşov - Černý kostel. Protestantský (evangelický) (1889-1911)
✓ volné (SJAN)	1891–1947	BV-F-00259-1-00146	Braşov - Matricula cununaţi evanghelici (maghiari)
✓ volné (SJAN)	1893–1914	BV-F-00259-1-00137	Braşov - Biserica Neagra - Matricula botezaţi evanghelici
💰 Ancestry	1893–1914	Romania	Braşov-Biserica Neagra. Protestant (evangelisch) (1893-1914)

Ostatní vyznání

Status	Konfese	Roky	Sign./cid	Název
💰 Ancestry	Civilní	1870–1908	Romania	Braşov - unitatea militară. De stat (staatlich) (1870-1908)
✓ volné (SJAN)	Civilní	1895–1900	—	Braşov - Matrika narozených

Status	Konfese	Roky	Sign./cid	Název
 Ancestry	Civilní	1895–1900	—	Brašov. De stat (staatlich) (1895-1900)
 volné (SJAN)	Civilní	1895–1902	—	Brašov - Rejstřík - ženatí/vdané osoby
 Ancestry	Civilní	1895–1902	Romania	Brašov. De stat (staatlich) (1895-1902)
 volné (SJAN)	Civilní	1898–1899	BV-F-00259-2-01038	Brašov - Registru nașcuți
 volné (SJAN)	Civilní	1898–1899	BV-F-00259-2-01068	Brašov - Registru decedați
 volné (SJAN)	Civilní	1898–1899	—	Brašov - Matrika oddacích sňatků
 Ancestry	Civilní	1898–1899	—	Brašov. De stat (staatlich) (1898-1899)
 volné (SJAN)	Civilní	1899–1900	—	Brašov - Matrika narození
 volné (SJAN)	Civilní	1899–1900	—	Brašov - Matrika oddacích sňatků
 Ancestry	Civilní	1899–1900	—	Brašov. De stat (staatlich) (1899-1900)
 Ancestry	Židé	1881–1916	—	Brašov. De stat (staatlich) (1881-1916)
 Ancestry	Židé	1886–1910	—	Brašov. izraelský (izraelský) (1886-1910)
 Ancestry	Židé	1886–1911	—	Brašov. izraelský (izraelský) (1886-1911)
 Ancestry	Židé	1886–1914	—	Brašov. izraelský (izraelský) (1886-1914)
 volné (SJAN)	Židé	1886–1934	BV-F-00259-1-00160	Brašov - Matricula cununați israeliti
 volné (SJAN)	Židé	1886–1939	BV-F-00259-1-00155	Brašov - Matricula nașcuți israeliti
 volné (SJAN)	Židé	1886–1950	BV-F-00259-1-00161	Brašov - Matricula cununați israeliti
 volné (SJAN)	Židé	1886–1950	BV-F-00259-1-00156	Brašov - Matricula nașcuți israeliti
 volné (SJAN)	Ortodoxní	1845–1907	BV-F-00259-1-00247	Brašov - Dârste - Protocol cununați ortodocși
 volné (SJAN)	Ortodoxní	1845–1950	BV-F-00259-1-00049	Brašov-Sfantul Nicoale Șchei - Protocol cununați ortodocși

Status	Konfese	Roky	Sign./cid	Název
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1847– 1945	—	Braşov - Řečtina - Protokol pro pravoslavné porody
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1851– 1949	—	Braşov - řecko-ortodoxní svatební protokol
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1854– 1968	BV-F-00259- 1-00114	Braşov - Sf. Treime - Protocol buna invoire ortodocşi
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1860– 1903	BV-F-00259- 1-00109	Braşov - Sf. Treime - Protocol cununaţi ortodocşi
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1866– 1942	—	Braşov - Pevnost Svatého Uspení - Protokol pravoslavných křtů
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1866– 1947	—	Braşov - Pevnost Svaté Dospení - Pravoslavný svatební protokol
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1867– 1912	—	Braşov - Stupini - Protokol pokřtěných, oddaných a pravoslavných zemřelých
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1870– 1908	BV-F-00259- 1-00168	Braşov - Matricula cununaţi
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1876– 1944	BV-F-00259- 1-00246	Braşov - Dârste - Protocol botezaţi ortodocşi
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1877– 1904	BV-F-00259- 1-00434	Braşov - Stupini - Protocol matrimonial ortodocşi
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1877– 1907	BV-F-00259- 1-00116	Braşov - Sf. Treime - Protocol buna invoire ortodocşi
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1881– 1909	—	Braşov - Stupini - Pravoslavný svatební protokol
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1881– 1916	—	Braşov - Matrika narození
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1888– 1919	—	Braşov - Nejsvětější Trojice - protokol o pravoslavném křtu
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1891– 1921	BV-F-00259- 1-00044	Braşov-Sfantul Nicoale Şchei - Protocol botezaţi ortodocşi
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1894– 1905	BV-F-00259- 1-00092	Braşov-Braşovul Vechi - Protocol buna invoire ortodocşi
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1894– 1932	—	Braşov-Braşovul Vechi - ortodoxní svatební protokol
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1895– 1909	—	Braşov-Braşovul Vechi - protokol ortodoxního křtu
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1896– 1948	BV-F-00259- 1-00071	Braşov-Sfantul Nicoale Şchei - Protocol buna invoire ortodocşi
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1897– 1937	BV-F-00259- 1-00430	Braşov - Stupini - Protocol botezaţi ortodocşi

Status	Konfese	Roky	Sign./cid	Název
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1899–1903	—	Brašov - Klášter svatého Mikuláše - Pravoslavný rozlučkový protokol
✓ volné (SJAN)	Reformovaní	1890–1906	BV-F-00259-1-00150	Brašov - Matricola născuți, cununați și morți reformati-calvini
✓ volné (SJAN)	Unitáři	1886–1950	BV-F-00259-1-00151	Brašov - Matricola născuți, cununați și morți unitarieni
✓ volné (SJAN)	Římskokatoličtí	1806–1908	—	Brašov - Registru indice-decedați romano-catolici
💰 Ancestry	Římskokatoličtí	1806–1908	—	Brašov. Romano-catolici (římský katolík) (1806-1908)
💰 Ancestry	Římskokatoličtí	1876–1914	Romania	Brašov. Romano-catolici (römischkatholisch) (1876-1914)
✓ volné (SJAN)	Římskokatoličtí	1876–1933	BV-F-00259-1-00124	Brašov - Protocol cununați romano-catolici
✓ volné (SJAN)	Římskokatoličtí	1891–1903	BV-F-00259-1-00122	Brašov - Protocol născuți romano-catolici
💰 Ancestry	Římskokatoličtí	1891–1903	Romania	Brašov. Romano-catolici (römischkatholisch) (1891-1903)

Rok 1921

BRAŠOV

Evangelíci celkem: 3 (volné: 3, Ancestry: 0)

Ostatní vyznání celkem: 17 (volné: 17, Ancestry: 0)

Evangelíci (A.B. / Ev.C.A.)

Status	Roky	Sign./cid	Název
✓ volné (SJAN)	1869–1929	—	Brašov - Černý kostel - Evangelický pokřtěný rejstřík
✓ volné (SJAN)	1875–1938	BV-F-00259-1-00132	Brašov - Bartolomeu - Matricola cununați și morți evanghelici
✓ volné (SJAN)	1891–1947	BV-F-00259-1-00146	Brašov - Matricola cununați evanghelici (maghiari)

Ostatní vyznání

Status	Konfese	Roky	Sign./cid	Název
✓ volné (SJAN)	Židé	1886–1934	BV-F-00259-1-00160	Brašov - Matricola cununați israeliti
✓ volné (SJAN)	Židé	1886–1939	BV-F-00259-1-00155	Brašov - Matricola născuți israeliti
✓ volné	Židé	1886–	BV-F-00259-	Brašov - Matricola cununați israeliti

Status	Konfese	Roky	Sign./cid	Název
(SJAN)		1950	1-00161	
✓ volné (SJAN)	Židé	1886– 1950	BV-F-00259- 1-00156	Braşov - Matricula născuţi israeliti
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1845– 1950	BV-F-00259- 1-00049	Braşov-Sfantul Nicoale Şchei - Protocol cununaţi ortodocşi
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1847– 1945	—	Braşov - Řečtina - Protokol pro pravoslavné porody
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1851– 1949	—	Braşov - řecko-ortodoxní svatební protokol
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1854– 1968	BV-F-00259- 1-00114	Braşov - Sf. Treime - Protocol buna invoire ortodocşi
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1866– 1942	—	Braşov - Pevnost Svatého Uspení - Protokol pravoslavných křtů
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1866– 1947	—	Braşov - Pevnost Svaté Dospení - Pravoslavný svatební protokol
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1876– 1944	BV-F-00259- 1-00246	Braşov - Dârste - Protocol botezaţi ortodocşi
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1891– 1921	BV-F-00259- 1-00044	Braşov-Sfantul Nicoale Şchei - Protocol botezaţi ortodocşi
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1894– 1932	—	Braşov-Braşovul Vechi - ortodoxní svatební protokol
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1896– 1948	BV-F-00259- 1-00071	Braşov-Sfantul Nicoale Şchei - Protocol buna invoire ortodocşi
✓ volné (SJAN)	Ortodoxní	1897– 1937	BV-F-00259- 1-00430	Braşov - Stupini - Protocol botezaţi ortodocşi
✓ volné (SJAN)	Unitáři	1886– 1950	BV-F-00259- 1-00151	Braşov - Matricula născuţi, cununaţi şi morţi unitarieni
✓ volné (SJAN)	Římskokatoličtí	1876– 1933	BV-F-00259- 1-00124	Braşov - Protocol cununaţi romano- catolici

Poznámky a omezení

- Data pocházejí z **portálu genealogica.ro**, který agreguje odkazy na SJAN portál (descopera.arhivelenationale.ro) a Ancestry.com. Nejde o úplný fyzický inventář archivu.
- Pro **Sibiu** existuje oficiální fyzický inventář SJAN ("Colecția Registre de Stare Civilă", INV. Nr. 378). Na základě něj byly zjištěny konkrétní mezery (např. Sibiu-Diaspora, Turnișor), které v seznamu genealogica.ro chybí, ačkoli fyzicky existují.
- Pro **Braşov** takový oficiální fyzický inventář v rámci této rešerše nebyl plně k dispozici. Tabulky výše ukazují pouze to, co je vidět na genealogica.ro. Nelze vyloučit další fyzicky existující knihy, které nejsou na portálu vůbec uvedené (jako je tomu u signatury BV-F-00259-1-00134).

Vysvětlení zkratky „evangelíci A.B.”

A.B. je zkratka z němčiny — **Augsburgisches Bekenntnis** („Augsburské vyznání”), tedy luteránské evangelické vyznání podle Augsburského vyznání víry z roku 1530. V Rumunsku (mezi transylvánskými Sasy) tuto církev spravuje **Evangelická církev A.B. v Rumunsku** (něm. *Evangelische Kirche A.B. in Rumänien*).

V rumunských matrikách a archivních záznamech se stejná konfese označuje zkratkou **C.A.** — **Confesiunea Augustană** („Augsburské vyznání” v rumunštině). Proto se v přehledu matrik objevují ekvivalentní označení: - „evanghelici” / „evangelic” = evangelický/evangeličtí - „Ev.C.A.” nebo „C.A.” = evangelík augsburského vyznání (totéž co německé A.B.)

Jde tedy o jednu a tutéž konfesi, jen zapsanou ve dvou jazycích podle toho, zda dokument vznikl v německy, nebo rumunsky vedené farní administrativě.

Slovníček rumunských archivních termínů

Přehled nejčastějších rumunských slov a spojení, která se objevují v názvech matrik a fondů výše — zejména ta spojená s narozením, křtem, sňatkem a farní správou:

Rumunský výraz	Český význam
matricolă / registru	matrika, rejstřík
protocol	protokol (starší typ matriční knihy)
stare civilă	civilní stav (civilní matrika, vedená státem, nikoli církví)
parohie / parohial	farnost / farní
botez / botezați / botezaților	křest / pokřtění / pokřtěných
născut / născuți / născuților	narozený / narození (narozených)
cununie / cununați / cununaților	sňatek / oddání / oddaných
căsătorie / căsătoriți / căsătoriților	sňatek, manželství / sezdání / sezdaných
morți / morților / decedați / decedaților	zemřelí / zemřelých
confesiune / confesiuni	vyznání, konfese
toate confesiunile	všechna vyznání
diferite confesiuni / verschiedene	různá vyznání (smíšené záznamy více konfesí)
evangelic / evanghelici	evangelický / evangelíci
ortodox / ortodocși	pravoslavný / pravoslavní
romano-catolic / romano-catolici	římskokatolický / římskokatolíci
reformat / reformați / calvini	reformovaný / reformovaní / kalvíni
unitarian / unitarieni	unitářský / unitáři
israelit / israeliti	židovský / židé (izraelité)
maghiar / maghiari	maďarský / maďaři

Rumunský výraz	Český význam
confirmat / confirmaților	biřmovaný / biřmovaných (katolická konfirmace)
index	rejstřík, index (často abecední seznam ke knize)
biserică / Biserica	kostel, církev
Biserica Neagră	Černý kostel (hlavní evangelický kostel v Brašově)
consistoriu	konzistoř (církevní správní orgán)
fond / colecție	archivní fond / sbírka
inventar	inventář (soupis archivních jednotek)
cotă (UD)	archivní signatura (jednotky)
suburbie	předměstí
bună învoire	doslova „dobrá vůle/souhlas“ — protokol předmanželského souhlasu/ohlášek u pravoslavné církve
schimbat religia	změna náboženství (konverze)

Autor: Petr Sittek

Zpracováno: červenec 2026